

Journals

No. 156

Monday, February 20, 1995

11:00 a.m.

Journaux

N^o 156

Le lundi 20 février 1995

11h00

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway), seconded by Mr. Dromisky (Thunder Bay—Atikokan), moved,—That, in the opinion of this House, the government should condemn in the strongest possible terms the inhumane embargo of Cuba by the United States; that this condemnation be made at the United Nations, the Organization of American States and directly to the U.S. administration; and that Canada restore full bilateral aid and trade with Cuba. (*Private Members' Business M-281*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the time provided for consideration of Private Members' Business expired and the Order was dropped from the *Order Paper*.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the third reading of Bill C-37, An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code.

Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)) for Mr. Rock (Minister of Justice), seconded by Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions)), moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding the Order made February 16, 1995, during the proceedings in the Chamber on February 23, 1995, two television cameras, one operated by American networks and one operated by Canadian networks, shall be permitted on the floor of the House in locations below the Bar of the House, as directed by the Sergeant-at-Arms.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11h00, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway), appuyé par M. Dromisky (Thunder Bay—Atikokan), propose,—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait condamner le plus vigoureusement possible la décision inhumaine des États-Unis de frapper Cuba d'embargo; que cette condamnation soit proclamée aux Nations Unies, à l'Organisation des États américains et directement à l'administration des États-Unis; et que le Canada rétablisse des liens d'aide et de commerce bilatéraux complets avec Cuba. (*Affaires émanant des députés M-281*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, la période prévue pour l'étude des Affaires émanant des députés est expirée et l'ordre est rayé du *Feuilleton*.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-37, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel.

M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), au nom de M. Rock (ministre de la Justice), appuyé par M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant l'ordre adopté le 16 février 1995, durant les allocutions à la Chambre le 23 février 1995, la présence de deux caméras de télévision, l'une pour les réseaux américains et l'autre pour les réseaux canadiens, soit autorisée sur le parquet de la Chambre, à des endroits situés au-delà de la barre de la Chambre, conformément aux directives du Sergent d'armes.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rock (Minister of Justice), seconded by Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions)),—That Bill C-37, An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Orders in Council, pursuant to Standing Order 110(1), approving certain appointments made by the Governor General in Council as follows:

(1) P.C. 1995-112, P.C. 1995-113 and P.C. 1995-183.—Sessional Paper No. 8540-351-16O. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources Development*)

(2) P.C. 1995-115 to P.C. 1995-122.—Sessional Paper No. 8540-351-8N. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

(3) P.C. 1995-184.—Sessional Paper No. 8540-351-22K. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry*)

(4) P.C. 1995-185, P.C. 1995-186, P.C. 1995-188 and P.C. 1995-189.—Sessional Paper No. 8540-351-9I. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby), seconded by Mr. Ramsay (Crowfoot), Bill C-304, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rock (ministre de la Justice), appuyé par M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)),—Que le projet de loi C-37, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes), dépose sur le Bureau,—Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit:

1) C.P. 1995-112, C.P. 1995-113 et C.P. 1995-183.—Document parlementaire n° 8540-351-16O. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoyés au Comité permanent du développement des ressources humaines*)

2) C.P. 1995-115 à C.P. 1995-122.—Document parlementaire n° 8540-351-8N. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoyés au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

3) C.P. 1995-184.—Document parlementaire n° 8540-351-22K. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoyé au Comité permanent de l'industrie*)

4) C.P. 1995-185, C.P. 1995-186, C.P. 1995-188 et C.P. 1995-189.—Document parlementaire n° 8540-351-9I. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoyés au Comité permanent des finances*)

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Forseth (New Westminster—Burnaby), appuyé par M. Ramsay (Crowfoot), le projet de loi C-304, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby), seconded by Mr. Ramsay (Crowfoot), Bill C-305, An Act to amend the Criminal Code (voluntary intoxication), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mrs. Brown (Calgary Southeast), one concerning the parole system (No. 351-2084);

—by Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands), one concerning the Young Offenders Act (No. 351-2085);

—by Mr. Strahl (Fraser Valley East), one concerning gun control (No. 351-2086) and one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351-2087);

—by Mr. Lastewka (St. Catharines), one concerning the Canadian Broadcasting Corporation (No. 351-2088);

—by Mr. Adams (Peterborough), one concerning telephone service (No. 351-2089);

—by Mr. Assad (Gatineau—La Lièvre), one concerning the Young Offenders Act (No. 351-2090) and one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351-2091);

—by Mr. Bodnar (Saskatoon—Dundurn), two concerning euthanasia (Nos. 351-2092 and 351-2093) and one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351-2094);

—by Mr. Ramsay (Crowfoot), two concerning euthanasia (Nos. 351-2095 and 351-2096) and two concerning gun control (Nos. 351-2097 and 351-2098);

—by Mr. Riis (Kamloops), one concerning the mining industry (No. 351-2099) and one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351-2100).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rock (Minister of Justice), seconded by Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions)),—That Bill C-37, An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), the following papers, deposited with the Clerk of the House, were laid upon the Table:

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Forseth (New Westminster—Burnaby), appuyé par M. Ramsay (Crowfoot), le projet de loi C-305, Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est), une au sujet du système de libération conditionnelle (n^o 351-2084);

—par M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n^o 351-2085);

—par M. Strahl (Fraser Valley-Est), une au sujet du contrôle des armes à feu (n^o 351-2086) et une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n^o 351-2087);

—par M. Lastewka (St. Catharines), une au sujet de la Société Radio-Canada (n^o 351-2088);

—par M. Adams (Peterborough), une au sujet du service téléphonique (n^o 351-2089);

—par M. Assad (Gatineau—La Lièvre), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n^o 351-2090) et une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n^o 351-2091);

—par M. Bodnar (Saskatoon—Dundurn), deux au sujet de l'euthanasie (n^{os} 351-2092 et 351-2093) et une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n^o 351-2094);

—par M. Ramsay (Crowfoot), deux au sujet de l'euthanasie (n^{os} 351-2095 et 351-2096) et deux au sujet du contrôle des armes à feu (n^{os} 351-2097 et 351-2098);

—par M. Riis (Kamloops), une au sujet de l'industrie minière (n^o 351-2099) et une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n^o 351-2100).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rock (ministre de la Justice), appuyé par M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)),—Que le projet de loi C-37, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre:

—By Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—Report on the Administration of Income Security Programs: Old Age Security, Child Tax Benefit, Children's Special Allowances and Canada Pension Plan for the fiscal year ended March 31, 1994, pursuant to section 47 of the Old Age Security Act, Chapter O-9; section 23 of the Family Allowances Act, Chapter F-1, and section 117 of the Canada Pension Plan Act, Chapter C-8, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-141C. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development*)

—By Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)—Summary of the intergovernmental arrangement which led, through the adoption of regulation SOR/94-897-01, to the inclusion of products on the Import Control List, together with a copy of Order in Council P.C. 1994-2171, dated December 29, 1994, pursuant to subsection 5(2) of the Export and Import Permits Act, Chapter E-19, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-175A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

ADJOURNMENT

At 6:49 p.m., the House adjourned until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

—Par M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Rapport sur l'administration des programmes de la sécurité du revenu: Sécurité de la vieillesse, Prestation fiscale pour les enfants, Allocations spéciales pour enfants et Régime de pensions du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1994, conformément à l'article 47 de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, chapitre O-9, à l'article 23 de la Loi sur les allocations familiales, chapitre F-1, et à l'article 117 de la Loi sur le Régime de pensions du Canada, chapitre C-8, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8560-351-141C. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines*)

—Par M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)—Sommaire de l'accord intergouvernemental qui a conduit, par l'adoption du règlement DORS/94-897-01, à l'inclusion de produits dans la liste des marchandises d'importation contrôlée, ainsi que copie du décret C.P. 1994-2171, en date du 29 décembre 1994, conformément à l'article 5(2) de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, chapitre E-19, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8560-351-175A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

AJOURNEMENT

À 18h49, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.